



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
"L'Orientale"

ACCORDO -QUADRO DI COOPERAZIONE

TRA

L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE" (ITALIA)

E

L'UNIVERSITÀ MOULOUD MAMMERI di TIZI OUZOU (ALGERIA)

L'Università Mouloud Mammeri di Tizi Ouzou, rappresentata dal Rettore, Prof. Naceur Eddine HANNACHI, situata a Tizi Ouzou (Campus Hasnaoua) e agendo in virtù dei poteri che gli sono conferiti da una parte e

L'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", rappresentata dal suo Rettore, Prof. Lida Viganoni, situata a via Chiatamone, 62, Napoli, agendo in virtù dei poteri che le sono conferiti dall'altra parte e

Di comune accordo, le università firmatarie accettano le condizioni del presente accordo-quadro di collaborazione scientifica per la realizzazione convengono quanto segue:

Articolo I

Le università interessate concordano nel promuovere i seguenti programmi di scambio:

- a) Lo scambio di professori e di ricercatori, allo scopo di favorire l'organizzazione di seminari, di congressi e di convegni, di condurre ricerche in comune, di confrontare le esperienze nei settori di interesse comune;
- b) Lo scambio di informazioni scientifiche, di documentazione e di pubblicazione in settori prioritari per le due parti ;
- c) Lo scambio degli studenti, laureati di I e di II livelli, dottorandi/ricercatori, per i soggiorni di studio e di ricerca, di *stages*, di corsi di perfezionamento ecc. ;
- d) Lo scambio del personale tecnico e amministrativi nel quadro degli *stages* di formazione e degli incontri tecnici.
- e) L'attuazione di convenzioni di co-tutela di tesi di dottorato e la partecipazione alle discussioni di tesi;
- f) ogni altro scambio in accordo con le università partner.

Le modalità pratiche degli scambi saranno descritti nei programmi di applicazione del suddetto accordo-quadro di cooperazione, vale a dire il calendario di lavoro, la data e la durata del soggiorno, gli obblighi dei visitatori, le modalità di selezione dei candidati e il piano finanziario.

Articolo II

I periodi di studio effettuati nell'università partner dagli studenti beneficiari del presente programma di scambio potranno essere presi in conto nel corso universitario dell'università di origine, conformemente alle regole in vigore di queste ultime.

Articolo III

Le scadenze relative alla realizzazione di ogni programma di scambio saranno oggetto di una negoziazione specifica e saranno definite di comune accordo tra le università partner e i loro componenti.

Articolo IV

Le università partner realizzeranno programmi di ricerca in settori di interesse comuni che potranno dar luogo a visite da una parte e dall'altra.

Articolo V

Le università partner convengono di scambiare ogni informazione utile in ciò che concerne i temi di ricerca, i seminari, i rapporti di ricerca ed ogni altro materiale scientifico giudicato di interesse mutuale dalle due università.

Articolo VI

Le due università designano rispettivamente un coordinatore per l'applicazione del presente accordo-quadro di cooperazione scientifica. I coordinatori si consulteranno ogni volta che stimeranno necessario valutare azioni di cooperazione e di orientamento in un bilancio delle azioni realizzate.

Articolo VII

Ogni attività e ogni programma sviluppato in virtù del presente accordo-quadro di cooperazione culturale deve ricevere l'accordo dei partner e comprendere, se ce ne fosse bisogno, il calendario dei lavori, i metodi di valutazione e il piano finanziario in accordo tra le università partner e i loro componenti.

Articolo VIII

Il presente accordo-quadro di cooperazione scientifica entra in vigore a partire dalla data della firma e sarà valida per una durata di cinque anni (5), rinnovabile in vista dei risultati raggiunti. Da una parte o dall'altra si prevede il preavviso di un anno (1), senza, in ogni caso, invalidare le azioni già impegnate.

Le eventuali controversie saranno regolate da un collegio arbitrale composto da un membro designato da ciascuna delle due parti e da un membro scelto di comune accordo.

Questo accordo-quadro di cooperazione scientifica è stabilito in due (2) esemplari in lingua francese e in lingua italiana.

Data e Firma:

27 NOV. 2013

Per l'Università L'Orientale

Rettore Prof. Lida Viganoni

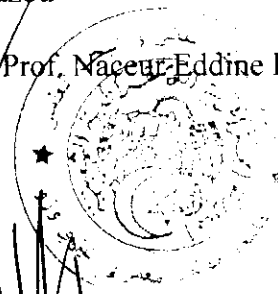


Data e Firma:

03.11.2013

Per L'Université Mouloud Mammeri de
Tizi ouzou

Rettore, Prof. Naceur Eddine HANNACHI



Recteur de l'Université Mouloud Mammeri Tizi-ouzou

Pr. HANNACHI Naceur Eddine